

La semaine À RADIO-CANADA

DU 5 AU 11
NOVEMBRE 1950

L'HEBDOMADAIRE DU RÉSEAU FRANÇAIS

Vol. 1, No 4

Montréal

\$2 par année

Sketches et courrier de Radio-Parents

(Page 2)

Le forum des "Idées en marche"

(Page 3)

La création d'un théâtre d'essai

(Page 3)

Les entretiens de M. Paul Gouin

(Page 8)

RADIO-CANADA réserve encore deux périodes à *Radio-Parents*, chaque mardi. On entendra les commentaires de M. et Mme Claude Mailhot sur les lettres des auditeurs et les sketches d'Alex et Gérard Pelletier, sur la vie d'une famille moyenne. On voit ces derniers, sur notre photo, avec le réalisateur de leur roman radiophonique, Lucien Thériault. Ils se sont réunis dans un studio pour discuter les problèmes de mise en onde et d'interprétation.

Des forums sur des problèmes d'actualité, *Les Idées en marche*, réuniront chaque mardi soir, à 8 heures, des personnalités de milieux divers. La discussion portera sur l'éducation ou la situation internationale, sur les questions économiques ou culturelles.



Les auteurs et le réalisateur des sketches de "Radio-Parents"

Le Metropolitan Opera a transformé son personnel et son répertoire. Il inaugurera sa nouvelle saison à la radio, samedi prochain, avec *Don Carlos* de Verdi.

Guy Baulne nous explique la création d'un théâtre d'essai où l'on cherchera à renouveler le langage

radiophonique en accordant autant d'importance aux sons qu'aux mots.

M. Paul Gouin commence cette semaine une longue série d'entretiens sur les divers aspects de la vie culturelle au Canada français. Il parlera de nos paysages comme des monuments du passé, des entreprises récentes comme du folklore.

RADIO-PARENTS ET LES PROBLÈMES FAMILIAUX

Le réseau Français de Radio-Canada transmet, chaque mardi, deux émissions de Radio-Parents : le courrier, dans la matinée, et les sketches, dans la soirée.

L'École des parents du Québec, qui vient de célébrer son dixième anniversaire, collabore à ces programmes qui s'ajoutent à ses cours, ses publications et des oeuvres comme le Service d'aide aux mères.

Alex et Gérard Pelletier seront, cette année encore, les auteurs de ces scènes de la vie d'une famille moyenne où se posent à peu près tous les problèmes de l'éducation des enfants et de leurs rapports avec les adultes.

M. et Mme Gérard Pelletier ont acquis, dans le journalisme et dans les mouvements d'action sociale, une expérience qui leur permet de nous offrir une image fidèle de notre milieu. Cet été, ils ont écrit les histoires fantaisistes des Héros de la page 13 qui étaient diffusées les mercredis soirs.

Mme Pelletier (Alex) est l'auteur de quatre romans d'aventures pour enfants et elle collabore à plusieurs revues. Elle a pris une part active à divers mouvements de jeunesse.

M. Gérard Pelletier est journaliste et on se souviendra de sa récente enquête sur l'enfance abandonnée qui vient de paraître en brochure sous le titre de "Histoire des enfants tristes". Il dirige actuellement "Le Travail", journal de la Confédération des travailleurs catholiques du Canada et il signe toujours dans "Le Devoir" des critiques radiophoniques intitulées : "Par la faute de M. Hertz".

Alex et Gérard Pelletier en sont à leur quatrième saison avec Radio-Parents et ils nous expliquent ici le but qu'ils se proposent d'atteindre.

Par Alex et Gérard Pelletier

Est-il possible d'écrire un programme éducatif qui ne soit point trop sérieux dans sa forme extérieure ni trop exigeant pour l'auditeur en quête de divertissement ? Ce programme peut-il prendre la forme d'un sketch sans pour cela tourner au laïus moralisateur ? Et si la matière de ce programme doit être fournie par la vie familiale, peut-on éviter le danger évident de retomber dans les clichés et les situations banales mille fois exploitées à la radio ?

Telles étaient les questions que nous avions en tête quand nous avons accepté, voici trois ans, de rédiger les textes pour *Radio-Parents*. Avons-nous apporté des réponses satisfaisantes ? Ce n'est certes pas à nous d'en juger. Mais puisque Radio-Canada nous demande de résumer ici les intentions du programme, nous dirons comment nous avons tâché de résoudre le problème.

Disons d'abord que le terme : programme éducatif nous parut tout de suite équivoque. En effet, il s'est attaché à ces deux mots un certain sens didactique qui fait tout de suite songer à des causeries, des leçons, toutes formules qui supposent un professeur actif, occupé à instruire, et des auditeurs-élèves qui avalent leur dose de science, de connaissances ou de sagesse.

Or, il est bien évident que la plupart des parents canadiens se croient dûment instruits de ce qui les concerne et ne se sentent pas disposés à se laisser faire la leçon par le premier professeur venu, fût-il armé d'un micro. Et nous voulions justement atteindre la plupart des parents, non pas seulement ceux, déjà actifs et bien disposés, qui se rendent d'eux-mêmes à des cours et recherchent des compléments de formation.

Ayant défini la difficulté, nous décidâmes de l'aborder, non pas de face mais de biais. *Radio-Parents* devait donc se présenter comme n'importe quel autre programme récréatif, sans insister sur les fins qu'il poursuivait. Nous mettrions en scène une famille "moyenne", ni plus ni moins armée pour ré-

soudre ses problèmes que la plupart des familles. Et nous retracerions chaque saison quelques épisodes de cette vie familiale "moyenne", nous montrerions comment, avec un peu d'humour et beaucoup de bon sens, des parents peuvent se tirer des difficultés nombreuses et parfois obsédantes que pose l'éducation familiale et la vie commune à l'intérieur d'un foyer.

Ainsi naquirent les personnages du programme : M. Laroche, commis dans une quincaillerie, homme de culture très ordinaire mais muni d'un sens commun toujours en éveil. Marie, sa femme, une bonne maman qui a des défauts mais qui aime ses enfants plus que tout au monde. Jeannot et Lise, deux adolescents, Claude, bambin, et Lucienne, l'aînée, qui a déjà pris mari et fondé sa propre famille.

Autour de ces personnages principaux, plusieurs autres gravitent. Plusieurs même se voient introduire assez brusquement dans le paysage pour en disparaître aussitôt. Car nous visons à reproduire chaque mardi une situation typique de la famille moyenne et à montrer comment les Laroche savent s'en tirer.

Situations "dramatiques" ? Il faut s'entendre sur le terme. Certains croient que pour constituer une situation de famille "dramatique", l'émission doit mettre en cause une femme qui a quitté son mari, un enfant mort dans un accident, un père adultère, le tout semé de quelques ivrognes, d'un pédéraste et d'un personnage qui gagne le gros lot ou perd sa fortune.

Telle n'est pas notre conception. Car ces situations, pour fréquentes qu'elles puissent être, restent des cas extrêmes. Ce que des parents veulent savoir c'est la façon dont les Laroche se tirent de situations difficiles mais courantes, embarrassantes par le fait même qu'elles se présentent tous les jours ou plusieurs fois la semaine dans n'importe quelle famille : le bambin qui n'arrive pas en classe, la grande fille qui s'amourache d'un type désagréable, l'adolescent qui se révolte ou encore les parents qui



Au courrier de Radio-Parents

traversent une période de mauvaise humeur et voient leur amour menacé par des "petites misères".

Ayant donc défini la matière et la manière du programme, il ne restait plus qu'à l'écrire. Nous y travaillons tous deux d'arrache-pied, avec beaucoup de plaisir toutefois. Car la vie familiale est un petit monde très riche en situations de toutes sortes pour qui s'applique à trouver sous "l'ordinaire" ce qui en fait la grandeur et l'intérêt. Il faut dire aussi que nos auditeurs nous ont grandement aidés en soulignant les passages où ils se reconnaissent, ceux qui leur paraissent moins justes, les solutions justes et les fausses.

Evidemment, comme le programme ne "conclut" pas rigoureusement, parce que personne ne venait d'autorité "enfoncer la leçon" après chaque demi-heure, certains nous ont fait le reproche que *Radio-Parents* n'était pas un programme éducatif. Etrange reproche en vérité; ne sont-ce pas ces mêmes gens qui accusent certains romans-fleuves de "déformer" leurs enfants ? Et, pourtant, je ne connais pas de romans-fleuves qui fassent la leçon de façon claire et explicite. Ils agissent par le poids, par la conduite des personnages qui y vivent. Pourquoi *Radio-Parents* ne serait-il pas "éducatif" s'il se contente, lui aussi, de montrer des personnages de bon sens et de bonne volonté qui s'efforcent de vivre en harmonie ?

Cette année pourtant, soucieux de compléter le programme et de le rendre aussi efficace que possible, nous y introduisons de temps à autre un questionneur. Celui-ci, sortant des nuages, interrogera les protagonistes eux-mêmes pour leur demander : à qui la faute ?

Dialogue avec les auditeurs

On entendra cette année les auteurs du *Courrier de Radio-Parents* dont les conseils s'appuient sur la science et l'expérience. Claude Mailhot reçut le premier doctorat décerné par l'Université de Montréal en psychologie. Il organisa et fut le premier directeur du Centre d'Orientation de Montréal qu'il quitta pour devenir directeur de la clinique psychologique de la Société d'Adoption et de Protection de l'Enfance. Il est professeur à l'Université de Montréal, à l'École Supérieure de Pédagogie Familiale, à l'Institut Pédagogique, à l'École de Service Social et dans plusieurs hôpitaux. Magdeleine Mailhot, après son baccalauréat, fit ses études d'assistante sociale à l'Université de Montréal où elle étudia les sciences sociales et où elle obtint une maîtrise en littérature. Avant son mariage elle travailla comme publiciste puis se consacra au service social en travaillant dans la section de l'enfance du Catholic Welfare Bureau.

Tout ça, vous pouvez l'oublier en les écoutant le mardi matin, au courrier. Ce qu'il faut retenir c'est que Claude et Magdeleine sont des parents, qu'ils sont intéressés, comme vous, au bonheur de l'enfance et qu'ils veulent vous aider à mieux comprendre et mieux éduquer vos enfants.

Dans le passé, ils ont constaté que les parents écrivaient surtout au sujet de leurs bébés ou de leurs tout jeunes enfants. Les problèmes de jalousie, de querelles entre enfants, de mensonge et de désobéissance revenaient assez souvent. Il ne faudrait pas que les parents hésitent à venir parler aussi de leurs adolescents, discuter de leur orientation.

UN FORUM D'ACTUALITÉ

Radio-Canada reprendra, pour la troisième année consécutive, son forum civique, *Les Idées en Marche*, en collaboration avec la Société d'Éducation des Adultes du Québec, mardi, le 7 novembre, de 8 h. à 8 h. 30 du soir.

Ce forum possède une valeur d'information et d'éducation, principalement parce qu'il fait connaître les courants d'opinion répandus chez les Canadiens. Les questions étudiées présentent un intérêt général pour tous les citoyens. Elles portent sur des sujets d'importance, tels que l'éducation, la situation internationale, les problèmes économiques et syndicaux et les questions culturelles.

L'équipe de discussion est composée d'un animateur, cette année M. Gérard Pelletier, journaliste, et de trois autres participants choisis pour leur connaissance du sujet et représentant des pro-

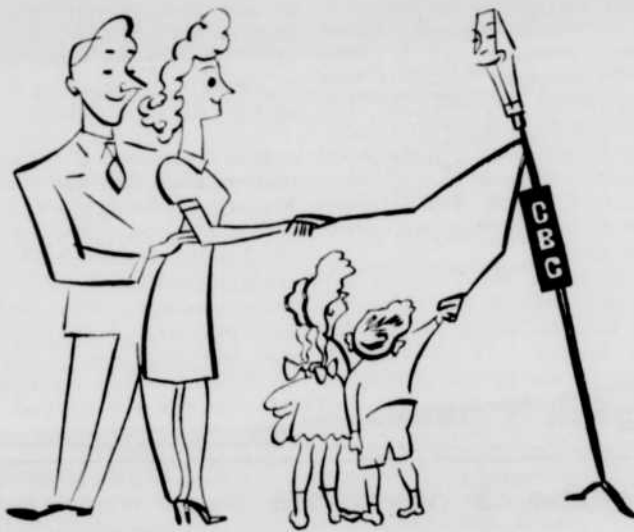
fessions et des milieux différents.

La liste se divise en cinq séries de quatre émissions. La quatrième émission de chaque série étudie un sujet fourni par l'actualité.

La première série concerne l'éducation, entendue au sens large puisque les sujets explorés ne se rapportent pas seulement aux enfants d'âge scolaire, mais traitent de la discipline à la maison et des associations qui groupent aussi bien les adultes.

L'émission du 7 novembre réunit, outre l'animateur, le R. P. Albert Roger, C.S.C., directeur de Boscombe, Mme René Vallerand, directrice de l'École des parents, et M. Jean-Marie Laurence, professeur à l'École Normale Jacques-Cartier, qui participera aussi aux deux émissions suivantes. Le sujet discuté sera : *Pourquoi discipliner nos enfants ?*

(Suite à la page 4)



Mardi soir, à 8 heures, les invités au Forum Les Idées en marche devront répondre à cette question : "Pourquoi discipliner nos enfants ?"

LES IDÉES EN MARCHÉ

Radio-Canada présente ce forum hebdomadaire en collaboration avec la Société d'éducation des adultes du Québec. Sous la direction de M. Gérard Pelletier, des personnalités de milieux divers participeront à des discussions libres et constructives sur les sujets suivants :

- 7 novembre : "Pourquoi discipliner nos enfants ?"
- 14 novembre : "Nos étudiants sont-ils surebargés ?"
- 21 novembre : "Avons-nous trop d'associations ?"
- 28 novembre : "Sujet d'actualité"
- 5 décembre : "Les organismes internationaux sont-ils viables ?"
- 12 décembre : "Quelles sont les obligations internationales du Canada ?"
- 19 décembre : "L'union atlantique est-elle souhaitable ?"
- 9 janvier : "Sujet d'actualité"
- 16 janvier : "La colonisation, une solution ?"
- 23 janvier : "La femme reçoit-elle un juste salaire ?"
- 30 janvier : "Capital étranger : menace ou bienfait ?"
- 6 février : "Sujet d'actualité"
- 13 février : "Démocratie : mot passe-partout ?"
- 20 février : "Nos associations professionnelles sont-elles démocratiques ?"
- 27 février : "La presse peut-elle être libre ?"
- 6 mars : "Sujet d'actualité"
- 13 mars : "Nos écrivains ont-ils un public ?"
- 20 mars : "Pourquoi va-t-on au cinéma ?"
- 27 mars : "Les Canadiens ont-ils du goût ?"
- 3 avril : "Sujet d'actualité"

UNE AUTRE SAISON DU MÉTROPOLITAN

Le samedi, 11 novembre prochain, marquera la reprise de la diffusion des opéras présentés au *Metropolitan Opera House* durant la saison d'hiver. Chaque samedi après-midi, à deux heures, on pourra entendre les plus belles œuvres du répertoire interprétées par les artistes de ce théâtre célèbre.

Don Carlos, opéra en quatre actes de Giuseppe Verdi, sera à l'affiche, samedi, le 11 novembre. Cet opéra rarement joué sera repris au *Metropolitan* pour la première fois depuis 1922.

A cette occasion, trois chanteurs réputés feront leurs débuts au *Metropolitan*. Ce sont Delia Rigal, soprano du Théâtre Colon de Buenos-Aires, dans le rôle d'Elisabeth de Valois; Fedora Barbieri, mezzo-soprano de la Scala de Milan, dans celui de la Princesse Eboli, et Boris Christoff, la célèbre basse bulgare du Théâtre Royal de Covent Garden, à Londres, dans celui du roi Philippe d'Espagne.

On entendra également Jussi Bjoerling, ténor, dans le rôle-titre; Robert Merrill, baryton, dans celui de Rodrigue, et Jerome Hines, basse, dans celui du Grand Inquisiteur. Fritz Stiedry dirigera.

Rarement un début de saison au Metropolitan aura suscité un intérêt aussi grand que cette année. La cause de cet intérêt extraordinaire peut être expliquée par l'entrée en fonctions de Rudolf Bing, le nouveau gérant général de cette maison, qui vient en Amérique après de prodigieuses réussites en Europe, telles que le Festival d'Edimbourg et la saison d'opéra de Glyndebourne. La liste des chanteurs attachés à ce théâtre s'est vue considérablement augmentée et le répertoire a été complètement révisé.

Un exemple frappant de la nouvelle politique du Metropolitan est le choix



Delia Rigal

de *Don Carlos* pour ouvrir la saison. Voilà une œuvre que bien peu d'entre nous connaissent et qui fut créée à Paris, en 1867. Dans l'œuvre de Verdi, elle précède *Aïda* et suit *La Forza del Destino*.

Il semble que Verdi ait écrit *Don Carlos* — une œuvre longue et ressemblant, en plusieurs points, à certaines œuvres de Meyerbeer — pour satisfaire le goût et la tradition de l'Opéra de Paris. Au point de vue musical, l'œuvre abonde en pages étonnantes, comme la scène de la rencontre entre le roi Philippe d'Espagne et le Grand Inquisiteur, qui, dit-on, est une page d'anthologie. Par contre, *Don Carlos* souffre d'une longueur excessive. Verdi lui-même se rendit compte de cette lacune et réduisit son opéra à quatre actes au lieu de cinq.

Dans l'œuvre de Verdi, *Don Carlos* demeurera un ouvrage de transition, où il semble que le maître mit à l'essai des formules nouvelles qu'il exploita plus tard dans *Aïda*, *Orbello*, *Falstaff* et même dans son *Requiem*.

CRÉATION D'UN THÉÂTRE D'ESSAI

Par Guy Baulne

Si la radio canadienne a évolué, il semble bien que ce soit souvent plus comme entreprise commerciale que dans un domaine d'expression qui lui soit propre. En effet, depuis de nombreuses années on se sert de la radio pour apporter aux auditeurs des manifestations publiques, des exercices d'éducation, des cliniques sociales, des auditions de grandes œuvres ou de petits sketches, dont la tradition veut qu'ils deviennent romans-fleuves et servent à soutenir les annonces des entreprises qui les commandent. Tout cela est un travail honnête, fait avec beaucoup de préparation, dans le but d'éduquer, de distraire et de plaire, sainement et constamment. D'ailleurs, sans cette entreprise commerciale la radio canadienne n'aurait que très difficilement survécu.

Mais la radio, en devenant le haut-parleur de la vie quotidienne et de ses manifestations, a cherché à conserver, pour le mieux traduire, le réalisme journalistique. Ses progrès techniques sont considérables. Les réseaux s'allongent, se multiplient, l'émission devient étonnamment claire, la statique est à peu près effacée, la fréquence modulée a donné à l'audition des qualités extraor-



Guy Baulne

dinaires et voilà maintenant que la télévision ajoute au son l'image de l'action. Cependant, il semble que la radio soit demeurée statique dans ses moyens d'expression. Une grande facilité a étouffé l'invention et on définit mal, encore aujourd'hui, trente ans après la découverte de la radio, le caractère de cette invention.

(Suite à la page 7)

LE RÉSEAU FRANÇAIS

La Semaine à Radio-Canada donne le programme complet du réseau Français et il indique les émissions locales des postes de Radio-Canada : CBF, CBV et CBJ.

Le réseau Français met la plupart de ses émissions à la disposition de ses postes affiliés, qui pourront, parfois, les remplacer par des émissions locales.

Des circonstances imprévisibles peuvent entraîner des changements après la publication de cet horaire.

Le réseau Français est formé des postes suivants :

(Ceux qui appartiennent à Radio-Canada sont en caractère gras)

(ondes moyennes)

CBF Montréal	690 Kc/s
CBJ Chicoutimi	1580 Kc/s
CBV Québec	980 Kc/s
CHAD Amos	1340 Kc/s
CHGB Ste-Anne-de-la-Pocatière	1350 Kc/s
CHLT Sherbrooke	900 Kc/s
CHNC New Carlisle	610 Kc/s
CJBR Rimouski	900 Kc/s
CJEM Edmundston, N.-B.	1230 Kc/s
CJFP Rivière-du-Loup	1400 Kc/s
CKCH Hull	970 Kc/s
CKLD Thetford-les Mines	1230 Kc/s
CKLS La Sarre	1240 Kc/s
CKRN Rouyn	1400 Kc/s
CKVD Val D'Or	1230 Kc/s

(fréquence modulée)

CBF-FM Montréal	95,1 Mc/s
CJBR-FM Rimouski	99,5 Mc/s

(ondes courtes)

CBFW Montréal	49 m. 26
CBFZ (1) Montréal	19 m. 75

(1) ou l'un des postes suivants :

CBLX Montréal	19 m. 88
CBFA Montréal	25 m. 51
CBFL Montréal	25 m. 60
CBFY Montréal	25 m. 63
CBFO Montréal	31 m. 15
CBFX Montréal	31 m. 22
CBFR Montréal	31 m. 51

De plus, quelques-unes des émissions du réseau Français sont enregistrées et retransmises par les postes :

CBE Windsor, Ont.	1550 Kc/s
CHNO Sudbury, Ont.	1440 Kc/s
CKSB St-Boniface, Man.	1250 Kc/s
CBK Watrous, Sask.	540 Kc/s
CHFA Edmonton, Alta.	680 Kc/s

La Semaine À RADIO-CANADA

Publiée chaque semaine par la SOCIÉTÉ RADIO-CANADA

Service de Presse et d'information
C.P. 6000
Montréal
(PLateau 5111)

Directeur : Robert Élie
Abonnement : \$2 par année
(États-Unis, \$3.50)

"MISS BA" À RADIO-COLLÈGE

Peu de chroniques d'amour sont plus attachantes que l'histoire d'Elisabeth Barrett Browning, racontée dans la pièce de Rudolf Besier, *The Barretts of Wimpole Street*, dont on pourra entendre la version française sous le titre de *Miss Ba*, dimanche soir (5 novembre) au *Théâtre de Radio-Collège*.

Le dramaturge Rudolf Besier est né à Java de parents hollandais, mais c'est en Angleterre qu'il reçut son éducation et, plus tard, il adopta la nationalité de ce pays.

Avant d'écrire *The Barretts of Wimpole Street*, le dramaturge s'était longuement documenté sur ses personnages dans les papiers personnels et les ouvrages des époux Browning.

L'adaptation de *Miss Ba*, préparée par René Arthur, qui a suivi la traduction de Charlotte Neveu, conserve heureusement tout le cachet de l'oeuvre originale.

Miss Ba, ainsi que ses familiers appellent Elisabeth Barrett, est une jeune femme dont toutes les journées s'écoulent entre les quatre murs de sa chambre, dans la sombre maison de Wimpole Street, où la retiennent une nature excessivement nerveuse et la volonté d'un père despotique.

Pour occuper son temps, elle chante sa vie de recluse dans des poèmes que bientôt tout le monde lit à Londres. Elle correspond beaucoup mais reçoit peu. Entourée d'objets familiers, elle n'ose aspirer à un bonheur plus complet.

Puis un jour, un jeune poète érotique, dont elle admire le génie, Robert Browning, obtient, après de longues et

patientes démarches, la permission de se présenter chez elle. Dès leur première rencontre s'émeut entre eux une grande passion qui transfigure leur vie.

Mais les obstacles ne manquent pas. Edward Barrett, le père de Miss Ba, ne veut pas entendre parler de mariage pour ses filles. Il les aime, surtout Elisabeth, qui est sa préférée, d'une affection égoïste, despotique, inhumaine, qui lui fait éloigner d'elles tous les êtres auxquels elles pourraient s'attacher.

Mais l'amour de Robert Browning triomphera de tous les obstacles, même de la répugnance d'Elisabeth à faire de la peine à son père et ce sera le mariage secret et la fuite en Italie.

Raymond David est le réalisateur de cette émission. Les commentaires seront présentés par Jean-Charles Bonenfant.

UN FORUM D'ACTUALITÉ . . .

(Suite de la page 3)

MM. Léon Lortie, professeur à la faculté des sciences de l'université de Montréal et président de la Société d'Éducation des Adultes du Québec, et René Guénette, directeur de "l'École canadienne", prendront part à l'émission du 14 novembre (*Nos étudiants sont-ils surchargés ?*).

À l'émission du 21 novembre (*Avons-nous trop d'associations ?*) participeront Mme Pierre-F. Casgrain, vice-présidente du parti CCF, et M. Pierre Juneau, président de la Fédération des mouvements de jeunesse.

Étant donné la nature de ce programme et l'ampleur des sujets étudiés, les auditeurs auront profit à former des équipes et à poursuivre la discussion qui n'a pu être qu'ébauchée au cours de la demi-heure que dure l'émission.



Helen Kwalwasser

Concerto de Mozart

Une jeune violoniste américaine de 22 ans, Helen Kwalwasser, jouera le *Concerto en ré majeur, No 4*, de Mozart, au concert des *Petites Symphonies*, le dimanche, 5 novembre, à 10 h. 30 du soir. Roland Leduc sera au pupitre.

Mlle Kwalwasser est actuellement en tournée avec l'Orchestre de chambre Mozart, que dirige Robert Scholz. Elle fit son début en public à l'âge de six ans dans un concerto de Bach avec l'Orchestre Symphonique de Syracuse. Elle donna ensuite un récital au Town Hall de New-York, qui lui valut des critiques très élogieuses, et elle se rendit en Europe où elle remporta des premiers prix à des concours internationaux.

Le dimanche, 5 novembre

9.00—Radio-Journal

9.06—Musique légère
CBJ—CBC News

9.30—L'Heure du concerto

Prog. : Concerto de piano (Deliuss). Benno Moiseiwitsch et l'orch. de Londres, dir. Constant Lambert. — Concerto de violon en la mineur (Dvorak). Yehudi Menuhin et l'orch. du Conservatoire de Paris, dir. Georges Enesco.

10.30—Georgina Russel et Olga Guilaroff, pianistes

Prog. : Fantaisie et Fugue en sol mineur, et Sonate No 4 en mi mineur (Bach). — Aquarium (Saint-Saens). — Mazurka Elegiaca (Britten). — "Caribbean Dance" (Arthur Benjamin).

11.00—Musical

12.00—L'Heure dominicale

M. Yvon Charron, P.S.S., professeur au Grand Séminaire de Montréal, parlera du rôle civilisateur de l'Église dans l'histoire.

12.15—Tableaux d'opéra

12.30—Jardins plantureux, jardins fleuris

M. Léopold Bourque, agronome spécialisé en horticulture, sera le conférencier de l'émission de la Radiophonie rurale.

12.45—Radio-Journal

12.55—Intermède
CBJ—CBC news

12.59—Signal-horaire

1.00—L'Orchestre de New-York

Dir. Dimitri Mitropoulos.
Prog. : Concerto de violon en ré mineur (Vieuxtemps). Yehudi Me-

nuhin. — "Kentuckiana" (Milhaud).

— Symphonie en do majeur (Bizet).

CBF—Concert populaire

2.00—CBF—Vous aimez la chanson ?

2.30—Peuples et littérature

M. Guy Boullion, de Radio-Collège, parlera de L'Amérique latine.

3.00—Chefs-d'oeuvre de la musique

Prog. : Pavane (Georges-Émile Tanguay). L'orch. de Radio-Canada, dir. Jean Beaudet. — "The Winter's Tale" (Jean Coulthard Adams). L'orch. de Toronto, dir. Sir Ernest MacMillan. — La Symphonie Gaspésienne (Claude Champagne). L'orch. de Radio-Canada, dir. Jean Beaudet. — Intermède dans la vie d'un artiste (John Weinzwieg). — Notre Seigneur en pauvre (Sir Ernest MacMillan). Orch. dir. du compositeur.

4.00—L'Heure du thé

4.30—L'Art contemporain

M. Roland Boulanger, de Radio-Collège, parlera des débuts de l'École de Paris. Un quatuor, dirigé par Roland Leduc, jouera des oeuvres modernes.

5.00—Le Ciel par-dessus les toits

La Vie de Marguerite Bourgeoys.

5.30—L'Heure dominicale

Forum sur les problèmes de la vie chrétienne que dirigent des théologiens.

6.00—Musique légère

CBJ—La Moisson

"Pour que la moisson nous apporte du pain".

6.15—Radio-Journal

6.25—Chronique sportive

CBV—CBJ — Intermède

6.30—Les plus beaux disques

6.45—Les Fables de La Fontaine

M. Pierre Ricour commentera "Le renard et la cigogne".

7.00—Le Théâtre de Radio-Collège

"Miss Ba" de Rudolf Besier. En vedette : Béatrice Picard et Philippe Robert.

8.00—Nos Futures Etoiles

Concurrents : Simone Lamarche, mezzo-soprano, James Melligan, baryton, et Yolande Di Paolo, soprano colorature. Invité : Lionel Renaud, violoniste.
Vedettes : June Kowalchuk, soprano, William Blaine Williams, baryton. Orch. dir. Giuseppe Agostini.

9.00—Match

9.30—Nouveautés dramatiques

Textes écrits pour la radio, joués et présentés selon les exigences de la radio.

10.00—Radio-Journal

10.15—Chronique de France

Lettre de Mme Jean Brillié, lue par Judith Jasmin.

10.30—Les Petites Symphonies

Dir. Roland Leduc. Prog. : Concerto de violon en ré majeur (Mozart). Soliste : Helen Kwalwasser.

11.00—Adagio

CBJ—CBC news et Intermède

11.30—Orchestre de danse

CBJ—Fin des émissions

12.00—Fin des émissions

Le lundi, 6 novembre

- 7.00—CBF—Radio-Journal
 7.05—CBF—L'Opéra de quat'sous
 7.30—CBF—Radio-Journal
 CBV—Badinage musical
 CBJ—Réveille-matin
 7.35—CBF—L'Opéra de quat'sous
 7.50—CBV—Bonjour les sportifs
 7.55—CBF—Musique choisie
 8.00—Radio-Journal
 8.10—CBF—Chronique sportive
 Avec René Lecavalier.
 CBV—Intermède
 CBJ—CBC News
 8.15—Elévations matutinales
 8.30—Rythmes et mélodies
 CBJ—Sur demande
 9.00—Radio-Journal
 9.05—Chansonnettes
 CBJ—Vive la vie !
 9.20—CBJ—Chansonnettes
 9.30—Le P'tit train du matin
 Miville Couture et René Lecavalier dans une demi-heure de propos amusants et de chansons. Dialogues d'Eugène Cloutier.
 CBJ—Cà et là
 9.45—CBJ—Au gré de l'annonceur
 10.00—Sur nos ondes
 Renseignements sur les émissions, interview, courrier des auditeurs, avec Jean-Maurice Bailly et Jean-Paul Nolet.
 10.15—Chansonnettes
 10.45—Madame est servie
 Les conseils culinaires de Françoise Bruyère et les chansons de Rolande Désormeaux et Robert L'Herbier.
 11.00—Francine Louvain
 11.15—La Métairie Rancourt
 11.30—Les Joyeux troubadours
 Comédie et chansons sous la direction de Clément Latour, avec le concours des chanteurs Marie-Thérèse Alarie et André Rancourt.
 12.00—Jeunesse dorée
 12.15—Rue principale
 12.30—Le Réveil rural
 Causerie de M. Georges-Noël Fortin, agronome, la revue du marché agricole, le bulletin météorologique, musique.
 12.59—Signal-horaire
 1.00—Quelles Nouvelles ?
 1.15—Radio-Journal
 1.25—CBF—L'Heure du dessert
 CBV—Intermède
 CBJ—BBC news
 1.30—Tante Lucie
 1.45—A l'Enseigne des fins gourmets
 La chronique culinaire de Mme Rose Lacroix; les aventures de Denise et Honoré.
 2.00—Grande Soeur
 2.15—Maman Jeanne
 2.30—L'Ardent voyage
 2.45—Lettre à une Canadienne
 Commentaires et interview de Marcelle Barthe.

- 3.00—Chefs-d'oeuvre de la musique
 Prog.: Ouverture Leonore No 2 (Beethoven). L'orch. d'Amsterdam, dir. Edouard van Beinum. — Rhapsodie espagnole (Liszt). Egon Petri et l'orch. de Minneapolis, dir. Dimitri Mitropoulos. — "Appalachian Spring" (Copland). Orch. de Boston, dir. Serge Koussevitzky.
 4.00—Notre Pensée aux malades
 4.30—Radio-Collège
 "L'Electricité au service de l'homme". M. Pierre Bricout parlera de l'enregistrement des sons.
 4.45—Radio-Collège
 Entretien et interview de M. Léon Lortie sur "l'actualité scientifique".
 5.15—Radio-Collège
 "Un demi-siècle de conquêtes biologiques". M. Fernand Seguin parlera du riz et des pigeons.
 5.30—CBF—Le 5 h. 30
 CBV—En marge de nos émissions
 CBJ—Musique
 6.00—Yvan l'intrépide
 CBJ—Le Progrès du Saguenay
 6.15—Radio-Journal
 6.25—CBF—Chronique sportive
 Avec Jean-Maurice Bailly.
 CBV—Intermède
 CBJ—CBC news
 6.30—La Revue de l'actualité
 Des correspondants de toutes les provinces du Canada et de tous les continents commentent les événements du jour.

- 6.45—En dinant ou Interview
 7.00—Un Homme et son péché
 7.15—Métropole
 7.30—Les Peintres de la chanson
 7.45—Dans la coulisse
 Reportage de Michèle Tisseyre et Noël Gausin sur les sociétés dramatiques et musicales.
 8.00—Concert de Montréal
 Direction Jean Beaudet. Soliste: Frieda van Hessen, soprano. Prog.: Ouverture "La Belle Hélène" (Offenbach). — Gavotte de "Manon" (Massenet). — Deux extraits de "Suite pour petit orchestre": Berceuse pour deux petites chattes grises et "Perotino, le Canayen" (Michel Perrault). — Canzonetta de concert, du Quatuor No 17 (Haydn, arr. Pauline Viardot). — Trois des "Valses nobles et sentimentales" (Ravel). — "If I Were on the Stage" extrait de "Mlle Modiste" (Victor Herbert). — Danse No 2 en ré mineur (Brahms).
 8.30—Qui Suis-je ?
 Emission-questionnaire avec Gérard Delage, Nicole Germain et Alain Gravel.
 9.00—Le Théâtre lyrique Molson
 "Mignon" d'Ambroise Thomas.
 10.00—Radio-Journal
 10.15—Forums
 Nos étudiants en Grande-Bretagne. Série de forums mise en ondes par Nina Epton, de la BBC. Animateur: Frank Dash. Ce soir les participants seront M. et Mme Maurice Sauvè, étudiants en sciences politiques, Université de Londres, et M. R. K. Blumenau, de l'Association des travailleurs catholiques.

- 10.30—Musique légère
 10.45—Nations Unies
 Commentaires des membres de la délégation canadienne et des délégations étrangères à l'Assemblée générale des Nations Unies.
 11.00—Adagio
 CBJ—CBC News et intermède
 11.30—Musique légère
 CBJ—Fin des émissions
 12.00—Fin des émissions

Le mardi, 7 novembre

- 7.00—CBF—Radio-Journal
 7.05—CBF—L'Opéra de quat'sous
 7.30—CBF—Radio-Journal
 CBV—Badinage musical
 CBJ—Réveille-matin
 7.35—CBF—L'Opéra de quat'sous
 7.50—CBV—Bonjour les sportifs
 7.55—CBF—Musique choisie
 8.00—Radio-Journal
 8.10—CBF—Chronique sportive
 CBV—Intermède
 CBJ—CBC News
 8.30—Rythmes et mélodies
 CBJ—Sur demande
 9.00—Radio-Journal
 9.05—Le Courrier de Radio-Parents
 M. et Mme Claude Mailhiot répondent aux divers problèmes qui leur sont soumis par les correspondants.
 9.30—Le P'tit Train du matin
 CBJ—Cà et là
 9.45—CBJ—Au gré de l'annonceur
 10.00—Sur nos ondes
 10.15—Chansonnettes
 10.45—Entre nous
 Avec Odette Olinny.
 11.00—Francine Louvain
 11.15—La Métairie Rancourt
 11.30—Les Joyeux Troubadours
 12.00—Jeunesse dorée
 12.15—Rue principale
 12.30—Le Réveil rural
 Albert Viau et ses chansons. — La revue du marché agricole.
 12.59—Signal-horaire
 1.00—Quelles Nouvelles ?
 1.15—Radio-Journal
 1.25—CBF—L'Heure du dessert
 CBV—Intermède
 CBJ—BBC news
 1.30—Tante Lucie
 1.45—Le Quart d'heure de détente
 Avec Gérald Duranleau.
 2.00—Grande Soeur
 2.15—Maman Jeanne
 2.30—L'Ardent Voyage
 2.45—Lettre à une Canadienne
 3.00—Chefs-d'oeuvre de la musique
 Prog.: Les Variations sérieuses (Mendelssohn). Vladimir Horowitz, pianiste. — Concerto de violon No 4, opus 31 en ré mineur (Vieuxtemps). Jascha Heifetz et l'orch. de Londres, dir. John Barbirolli. — L'Ile de la Mort (Rachmaninoff). L'orch. de Boston, dir. Serge Koussevitzky.
 4.00—Notre pensée aux malades
 4.30—Radio-Collège
 La radio-théâtre de l'histoire. Scènes de la vie de Le Moyne d'Iberville.
 5.00—Radio-Collège
 L'abbé Jules-Bernard Gingras poursuit une série d'entretiens sur "l'homme et la société".
 5.15—Radio-Collège
 M. Paul Lacoste continue son cours sur "les courants de pensée au XXe siècle". Il parlera de "Blondel, la philosophie de l'action".
 5.30—CBF—Le 5 h. 30
 CBV—En marge de nos émissions
 CBJ—Musique
 6.00—Yvan l'intrépide
 CBJ—Le Progrès du Saguenay
 6.15—Radio-Journal
 6.25—CBF—Chronique sportive
 CBV—Intermède
 CBJ—CBC news
 6.30—La Revue de l'actualité

- 6.45—En Dinant ou Interview
 7.00—Un Homme et son péché
 7.15—Métropole
 7.30—Chansonnettes
 Invitée: Pierrette Roy. Prog.: "Clarinettes", "Cerisier rose et pommier blanc", "Messieurs les journalistes" et "Douce harmonie".
 7.45—Visages du monde
 Texte d'Alain Grandbois, lu par Jacques Auger.
 8.00—Les Idées en Marche
 Forum. Animateur: M. Gérard Pelletier. Participants: Le R. P. Albert Roger, C.S.C., Mme René Vallerand et M. Jean-Marie Laurence. Sujet: "Pourquoi discipliner nos enfants?".
 8.30—Concert symphonique
 L'Orchestre symphonique de Toronto. Dir. Sir Ernest MacMillan. Soliste: Rudolf Serkin. Prog.: Ouverture en sol pour cordes (Purcell). — Le Rouet d'Omphale (Saint-Saëns). — Concerto de piano No 4 en sol (Beethoven).
 9.30—Radio-Parents
 Scènes de la vie d'une famille par Alex et Gérard Pelletier.
 10.00—Radio-Journal
 10.15—Les Affaires de l'Etat
 Radio-Canada accorde gracieusement cette période aux partis politiques fédéraux afin de leur permettre d'exprimer leurs points de vue.
 10.30—Chansons d'hier
 Lucille Dumont reprend les grands succès d'avant-guerre, avec le concours de Germaine Janelle, à l'orgue, et d'Aurette Leblanc, au piano.
 11.00—Adagio
 CBJ—CBC News et intermède
 11.30—Orchestre de danse
 CBJ—Fin des émissions
 12.00—Fin des émissions

La Russie entendra la voix du Canada

Le Service international de Radio-Canada inaugurera sous peu une série d'émissions régulières qui seront diffusées tous les jours en direction de la Russie, annonce M. Davidson Dunton, président du Bureau des gouverneurs de Radio-Canada.

Ces émissions en langue russe s'ajouteront aux programmes réguliers du Service international qui sont déjà mis en ondes en 12 langues.

"Grâce à cette initiative, à l'instar de la BBC et de la Voix de l'Amérique, Radio-Canada portera en URSS la voix de notre pays," dit M. Dunton. "A cet effet, ajoute-t-il, il sera nécessaire d'apporter quelques changements à l'horaire du Service international, mais on est d'avis que l'addition de cette nouvelle source d'informations à celles qui s'efforcent de renseigner le peuple de Russie sur ce qui se passe dans le monde extérieur, justifie pleinement ces changements. Le service russe sera inauguré dès qu'une équipe de collaborateurs de langue russe aura été recrutée et entraînée. On prévoit au début deux périodes quotidiennes d'émissions d'une demi-heure."

Le mercredi, 8 novembre

- 7.00—CBF—Radio-Journal
 7.05—CBF—L'Opéra de quat'sous
 7.30—CBF—Radio-Journal
 CBV—Badinage musical
 CBJ—Réveil-matin
 7.35—CBF—L'Opéra de quat'sous
 7.45—CBJ—Midweek Meditation
 7.50—CBV—Bonjour les sportifs
 7.55—CBF—Musique choisie
 8.00—Radio-Journal
 8.10—CBF—Chronique sportive
 CBV—Intermède
 CBJ—CBC News
 8.15—Elévations matutinales
 8.30—Rythmes et mélodies
 CBJ—Sur demande
 9.00—Radio-Journal
 9.05—Chansonnettes
 CBJ—Vive la Vie!
 9.20—CBJ—Chansonnettes
 9.30—Le P'tit train du matin
 CBJ—Çà et là
 9.45—CBJ—Au gré de l'annonceur
 10.00—Sur nos ondes
 10.15—Chansonnettes
 10.45—Madame est servie
 11.00—Francine Louvain
 11.15—La Métairie Rancourt
 11.30—Les Joyeux troubadours
 12.00—Jeunesse dorée
 12.15—Rue principale
 12.30—Le Réveil rural
 M. Julien Richard, de la Station expérimentale de l'Assomption, parlera de la composition du tabac. Omer Dumas et ses ménesthels joueront des airs de folklore.
- 12.59—Signal-horaire
 1.00—Quelles nouvelles
 1.15—Radio-Journal
 1.25—CBF—L'Heure du dessert
 CBV—Intermède
 CBJ—BBC news
 1.30—Tante Lucie
 1.45—A l'Enseigne des fins gourmets
 2.00—Grande soeur
 2.15—Maman Jeanne
 2.30—L'Ardent voyage
 2.45—Lettre à une Canadienne
 3.00—Chefs-d'oeuvre de la musique
 Prog.: Oeuvres de Dvorak: Danses slaves Nos 7, 8, 9 et 12. L'orch. tchèque, dir. Vaclav Talich. — Symphonie No 5 en mi mineur, "Nouveau Monde", L'Orch. All-American Youth, dir. Léopold Stokowski.
 4.00—Notre Pensée aux malades
 4.30—Radio-Collège
 "Initiation à l'orchestre". Le conférencier M. Roland Leduc, nous parlera des Altos. Des extraits d'oeuvres classiques illustrent ce cours.
 5.00—Radio-Collège
 "La Cité des plantes". M. Henri Prat nous parlera du Jardin des Plantes de Paris.
 5.15—Radio-Collège
 "Le Monde animal". M. Rolland Dumais nous parlera des papillons.
 5.30—CBF—Le 5 h. 30
 CBV—En marge de nos émissions
 CBJ—Musique
 6.00—Yvan l'intrépide
 CBJ—Le Progrès du Saguenay
- 6.15—Radio-Journal
 6.25—CBF—Chronique sportive
 CBV—Intermède
 CBJ—CBC news
 6.30—La Revue de l'actualité
 6.45—En dinant ou Interview
 7.00—Un Homme et son péché
 7.15—Métropole
 7.30—Les Peintres de la chanson
 Cet ensemble vocal de Québec nous offrira ses interprétations originales de quatre chansons populaires: "Sur la pointe des pieds", "La fille du coupeur de paille", "Un refrain" et "Formidable".
 7.45—Chansonnettes
 8.00—Ceux qu'on aime
 8.30—Mosaïque canadienne
 Claire Gagnier et l'orchestre d'Allan McIver.
 9.00—Radio-Carabin
 Cette émission de variété réunit une brillante équipe de comédiens, un chœur et un orchestre. Artiste invitée: Gisèle.
 10.00—Radio-Journal
 10.15—Marie Lefranc
 Cet écrivain français poursuivra ce soir le récit d'excursions dans les Laurentides, sous le titre de "Rencontres".
 10.30—Mary Munn, pianiste
 11.00—Adagio
 CBJ—CBC News et intermède
 11.30—Especially for you
 CBJ—Fin des émissions
 12.00—Fin des émissions.

MARJOLAINE HÉBERT ET ROLAND CHENAIL AU THÉÂTRE FORD

Cette semaine, au Théâtre Ford, Bruno Paradis nous fera entendre une pièce américaine de Patrick Kearney, *A Man's Man*, dans la version française de Georges Jamin intitulée *Méto*.



Roland Chenail

Cette pièce naturaliste, créée à New-York en 1925, obtint un très vif succès sur le Broadway. Hollywood en fit un film et Patrick Kearney se trouva, du jour au lendemain, célèbre et riche.

Le jeune dramaturge, originaire de l'Ohio, avait débuté au théâtre en faisant représenter des pièces en un acte par les Washington Square Players. *A Man's Man* fut suivi de deux autres drames, *A Regular Guy* et *Veiled Eyes*, qui ne retinrent pas la faveur du public. Kearney mourut en 1933.

Méto est une satire pessimiste et caricaturale des moeurs américaines. Une critique français, au moment de la première représentation de cette pièce à Paris en 1934, avait écrit candidement: "En elle se résume tous ces épais et grossiers romans où les écrivains américains, de Sinclair Lewis à Théodore Dreiser (sic), ont essayé de trahir leur pays. Elle dispense d'une bibliothèque et d'un voyage transatlantique."

Aux Canadiens, ce jugement ne manquera pas de paraître excessif. Disons que *Méto* traduit les Etats-Unis comme Bouvard et Pécuchet ou les romans de Zola traduisaient la France.

Mais là n'est pas le principal intérêt de ce drame de deux jeunes époux qui cherchent maladroitement à échapper à la médiocrité de leur sort. Mais la médiocrité est en eux et nous ne sommes pas surpris qu'ils soient dupes d'un escroc et se retrouvent tout à coup devant leur vie irrémédiablement gâchée.

Méto, interprété par Marjolaine Hébert, Roland Chenail et Gilles Pelletier, sera entendu jeudi soir, 9 novembre, à 9 heures.

Le jeudi, 9 novembre

- 7.00—CBF—Radio-Journal
 7.05—CBF—L'Opéra de quat'sous
 7.30—CBF—Radio-Journal
 CBV—Badinage musical
 CBJ—Réveil-matin
 7.35—CBF—L'Opéra de quat'sous
 7.50—CBV—Bonjour les sportifs
 7.55—CBF—Musique choisie
 8.00—Radio-Journal
 8.10—CBF—Chronique sportive
 CBV—Intermède
 CBJ—CBC News
 8.15—Elévations matutinales
 8.30—Rythmes et mélodies
 CBJ—Sur demande
 9.00—Radio-Journal
 9.05—Chansonnettes
 9.30—Le P'tit train du matin
 CBJ—Çà et là
 9.45—CBJ—Au gré de l'annonceur
 10.00—Sur nos ondes
 10.15—Chansonnettes
 10.45—Entre nous
 11.00—Francine Louvain
 11.15—La Métairie Rancourt
 11.30—Les Joyeux Troubadours
 12.00—Jeunesse dorée
 12.15—Rue principale
 12.30—Le Réveil rural
 Causerie d'un représentant du ministère provincial de l'agriculture et communiqué agricoles.
- 12.59—Signal-horaire
 1.00—Quelles nouvelles?
 1.15—Radio-Journal
- 1.25—CBF—L'Heure du dessert
 CBV—Intermède
 CBJ—BBC news
 1.30—Tante Lucie
 1.45—Le quart d'heure de détente
 Les chansons de Rolande Désormaux et de Robert L'Herbier.
 2.00—Grande soeur
 2.15—Maman Jeanne
 2.30—L'Ardent voyage
 2.45—Lettre à une Canadienne
 3.00—Chefs-d'oeuvre de la musique
 Prog.: Extrait du ballet "Comus" (Purcell). L'orch. Hallé, dir. Constant Lambert. — Concerto de violon (Delius). Albert Sammons et l'orch. de Liverpool, dir. Sir Malcolm Sargent. — "A Mountain Mood" et "A Hill Tune" (Bax). Harriet Cohen, pianiste. — Le triomphe de Neptune (Lord Berners). L'orch. de Londres, dir. Sir Thomas Beecham.
 4.00—Notre pensée aux malades
 4.30—Radio-Collège
 "La Poésie française du Moyen Age à nos jours". M. Roger Rolland nous parlera de Pierre de Ronsard.
 5.00—Radio-Collège
 "Le Destin". Le Père Ernest Gagnon, S.J., parlera "du corps et de la purification de l'esprit" et fera suivre sa causerie d'une discussion avec le Père Robert Bernier, S.J.
 5.30—CBF—Le 5 h. 30
 CBV—En marge de nos émissions
 CBJ—Musique
 6.00—Yvan l'intrépide
 CBJ—Le Progrès du Saguenay
- 6.15—Radio-Journal
 6.25—CBF—Chronique sportive
 CBV—Intermède
 CBJ—CBC news
 6.30—La Revue de l'actualité
 6.45—En dinant ou Interview
 7.00—Un homme et son péché
 7.15—Métropole
 7.30—Le Curé de village
 8.00—Les Talents de chez nous
 Cette émission nous présente chaque semaine de jeunes chanteurs, instrumentistes et comédiens.
 8.30—Coup de clairon
 Un chœur sous la direction de David Rochette, l'orchestre de Maurice Meerte.
 9.00—Le Théâtre Ford
 "Metro" de Patrick Kearney. En vedette: Roland Chenail, Marjolaine Hébert et Gilles Pelletier.
 10.00—Radio-Journal
 10.15—La Politique provinciale
 Radio-Canada accorde gracieusement cette période aux partis provinciaux pour leur permettre d'exprimer leurs points de vue.
 10.30—Récital conjoint
 Muriel Hall, contralto, et Monique Soulard, pianiste. Prog.: "Vieux contes", "Adieux" et "Le coeur du poète (Grieg). — "Les papillons", "Le charme" et "Oraison" (Schumann). — "Deuxième Arabesque" et "Jardin sous la pluie" (Debussy).
 11.00—Adagio
 CBJ—CBC News et intermède
 11.30—Appointment with music
 CBJ—Fin des émissions
 12.00—Fin des émissions

Le vendredi, 10 novembre

- | | | |
|--|---|--|
| 7.00—CBF—Radio-Journal | 1.25—CBF—L'Heure du dessert
CBV—Intermède
CBJ—BBC news | 6.45—En dinant ou Interview |
| 7.05—CBF—L'Opéra de quat'sous | | 7.15—Métropole |
| 7.30—CBF—Radio-Journal
CBV—Badinage musical
CBJ—Réveil-matin | 1.30—Tante Lucie | 7.30—Les Peintres de la chanson
Cet ensemble vocal de Québec nous offrira ses interprétations originales de quatre chansons populaires : "Les romanichels", "Le coeur du roi", "Santana" et "Swing, swing". |
| 7.35—CBF—L'Opéra de quat'sous | 1.45—A l'Enseigne des fins gourmets | 7.45—Chansons de l'Amérique latine
Avec Muriel Millard. |
| 7.50—CBV—Bonjour les sportifs | 2.00—Grande soeur | 8.00—La Chanson 57
Six chanteurs interprètent les grands succès de la semaine. L'orchestre d'André Durieux accompagne Claudette Jarry, Juliette Joyal, Hilda Gonthier, Denis Drouin, Jean Paquin et Aimé Major. |
| 7.55—CBF—Musique choisie | 2.15—Maman Jeanne | 8.30—Les Concerts populaires
Orch. symphonique de Toronto, exécutera des oeuvres demandées par les auditeurs. |
| 8.00—Radio-Journal | 2.30—L'Ardent voyage | 9.30—Aux Rythmes de Paris
Lucille Dumont reprendra les derniers succès de la chansonnette. |
| 8.10—CBF—Chronique sportive
CBV—Intermède
CBJ—CBC News | 2.45—Lettre à une Canadienne | 10.00—Radio-Journal |
| 8.15—Elévations matutinales | 3.00—Chefs-d'oeuvre de la musique
Prog. : Ouverture "Don Juan" (Mozart). L'orch. de Berlin, dir. Hans Schmidt-Isserstedt. — Sonate No 3 pour violoncelle et piano (Beethoven). Emanuel Feuermann et Myra Hess. — Symphonie No 2 en do mineur "Petite Russie" (Tchaïkovsky). L'orch. de Cincinnati, dir. Eugène Goossens. | 10.15—La Chronique littéraire
M. Dostaler O'Leary analysera "Balzac" de Stefan Zweig. |
| 8.30—Rythmes et mélodies
CBJ—Sur demande | 4.00—Notre pensée aux malades | 10.30—Le Quatuor McGill
Alexander Brott, 1er violon, D'Arcy Shea, 2ème violon, Lucien Robert, altiste, Lotte Brott, violoncelliste. Prog. : Le Quatuor No 2, "A la mémoire de Paul Cézanne" (Darius Milhaud). |
| 9.00—Radio-Journal | 4.30—Radio-Collège
"La Musique et son langage" : cours illustré de Jean Vallerand sur l'esthétique musicale. Il nous parlera des grands thèmes générateurs. | 11.00—Adagio
CBJ—CBC news et intermède |
| 9.05—Chansonnettes
CBJ—Vive la Vie ! | 5.30—CBF—Le 5 h. 30
CBV—En marge de nos émissions
CBJ—Musique | 11.30—Orchestre de danse
CBJ—Fin des émissions |
| 9.20—CBJ—Chansonnettes | 6.00—Yvan l'intrépide
CBJ—Le Progrès du Saguenay | 12.00—Fin des émissions |
| 9.30—Le P'tit train du matin
CBJ—Ça et là | 6.15—Radio-Journal | |
| 9.45—CBJ—Au gré de l'annonceur | 6.25—CBF—Chronique sportive
CBV—Intermède
CBJ—CBC news | |
| 10.00—Sur nos ondes | 6.30—La Revue de l'actualité | |
| 10.15—Chansonnettes | 7.00—Un Homme et son péché | |
| 10.45—Madame est servie | | |
| 11.00—Francine Louvain | | |
| 11.15—La Métairie Rancourt | | |
| 11.30—Les Joyeux Troubadours | | |
| 12.00—Jeunesse dorée | | |
| 12.15—Rue principale | | |
| 12.30—Le Réveil rural
Marguerite Paquet, soprano. Revue du marché agricole. | | |
| 12.59—Signal-horaire | | |
| 1.00—Quelles nouvelles ? | | |
| 1.15—Radio-Journal | | |

Le samedi, 11 novembre

- | | | |
|---|---|--|
| 7.00—CBF—Radio-Journal | 12.59—Signal-horaire | 8.30—Soirée à Québec
Chansons et danses de folklore avec les Chanteurs du Cap Diamant, les "Vive la joie" et l'orchestre de Germain Gosselin. |
| 7.05—CBF—L'Opéra de quat'sous | 1.00—Piano
CBJ—La Voix agricole du Saguenay | 9.00—Radio-Journal |
| 7.30—CBF—Radio-Journal
CBV—Badinage musical
CBJ—Réveil-matin | 1.15—Radio-Journal | 9.05—Hockey
Michel Normandin décrira la joute entre les Rangers et les Canadiens. |
| 7.35—CBF—L'Opéra de quat'sous | 1.25—CBF-CBV—Intermède
CBJ—CBC news | 10.30—Musique légère |
| 7.50—CBV—Bonjour les sportifs | 1.30—Chansonnettes
CBF—Les Amis de l'Art | 11.00—Adagio
CBJ—CBC news et Intermède |
| 8.00—Radio-Journal | 2.00—L'Opéra du Metropolitan
Don Carlos (Verdi). Jussi Bjoerling, Boris Christoff, Robert Merrill, Delia Rigal, Fedora Barbieri. Orch. dir. Fritz Stiedry. | 11.30—Orchestre de danse
CBJ—Fin des émissions |
| 8.10—CBF—Chronique sportive
CBV—Intermède
CBJ—CBC News | 5.00—L'Heure du Thé | 12.00—Fin des émissions |
| 8.15—Elévations matutinales | 5.45—La Semaine du livre
Interview de Mlle Claire Dutrisac et lecture de morceaux choisis.
CBJ—Chronique sportive | |
| 8.30—Rythmes et mélodies
CBJ—Sur demande | 6.00—Musique | |
| 9.00—Radio-Journal | 6.15—Radio-Journal | |
| 9.05—Fantaisies | 6.25—Chronique sportive
CBV—Intermède
CBJ—Le Progrès du Saguenay | |
| 10.00—Tante Lucille
Avec Lucille Desparois. | 6.30—First Piano Quartet | |
| 10.15—Les plus beaux contes | 7.00—Musique | |
| 10.30—Musique variée | 7.30—Paris a 2000 ans | |
| 11.30—La Boîte à musique | 8.00—Trois de Québec
Trois sketches inédits sur un même thème : "La bouffonnerie". Les auteurs : Clément Lockquell, Anne Hébert et André Giroux. | |
| 11.45—Mélodies | | |
| 12.00—Musique légère | | |
| 12.30—Le Réveil rural
Dr Jacques Saint-Georges, M.V., secrétaire de l'École de Médecine vétérinaire de St-Hyacinthe. Léo Le-Sieur et son ensemble. | | |

CRÉATION D'UN THÉÂTRE . . .

(Suite de la page 5)

Radio-Canada, soucieuse de donner à ses auditeurs un service radiophonique de belle tenue, vient de décider la création d'un laboratoire expérimental qui sera entendu tous les dimanches soirs, de 9 h. 30 à 10 heures, et qui sera connu sous le titre de "Nouveautés dramatiques".

Puisqu'on me fait l'honneur de me confier cette série d'émissions, je crois qu'il est essentiel que j'indique dès maintenant quelles seront nos limites et quels sont nos espoirs.

C'est assurément sans prétentions que nous abordons ici le laboratoire radiophonique. Depuis quelques semaines j'entends dire ici et là : "Mais ce n'est rien de nouveau, ça c'est déjà fait." Et je le sais bien. Je sais aussi le peu d'intérêt que présente une avant-garde dont le souci n'est que d'étonner. C'est peut-être parce que ça n'est rien de nouveau que nous commençons notre travail sans trop d'appréhension. Il faut revenir au moment de la radio où l'invention a cessé pour laisser carte blanche à la facilité. Nous n'avons pas l'intention de tout faire sauter, nous voulons tout simplement nous adonner à un travail de recherche qui a été trop délaissé et qui est essentiel si nous voulons évoluer vers des formes nouvelles de beauté et d'utilité.

Pour cela nous comptons sur la collaboration des techniciens de Radio-Canada et nous espérons avoir celle des scripteurs dont un grand nombre ont déjà manifesté leur intérêt pour ce laboratoire qui leur permettra de créer des oeuvres d'imagination en cherchant un nouveau langage radiophonique.

Cette décision de Radio-Canada recevra sûrement l'approbation des auditeurs qui réclament depuis plusieurs années un tel laboratoire. Il convient de rappeler à tous, cependant, que nous comptons sur leur opinion pour diriger nos recherches et que nous leur soumettons avec la meilleure volonté du monde notre travail et nos efforts. Dans un laboratoire du genre l'auditeur devient le personnage central. Nous voulons qu'il ressente de lui-même les climats que nous lui proposons sans nous contenter de les faire ressentir aux interprètes. Voilà pourquoi nous sollicitons son opinion.

FORMULE D'ABONNEMENT

La Semaine à Radio-Canada,
C.P. 6000,
Montréal.

Veillez trouver ci-joint la somme de \$
(\$2.00 au Canada, \$3.50 aux Etats-Unis — chèque ou mandat payable à la Société Radio-Canada) pour abonnement d'un an à La Semaine à Radio-Canada.

Nom

Adresse

L'EXPLORATION DE NOTRE UNIVERS INTÉRIEUR

C'est en psychologue et en théologien que le révérend Père Ernest Gagnon, de la Compagnie de Jésus, envisage la série d'études qu'il donne cette année à *Radio-Collège*, en collaboration avec le révérend Père Robert Bernier, de la même Compagnie, sous le titre *Les Pas du destin*.

Cette émission d'une demi-heure, entendue tous les jeudis à 4 heures et demie, est divisée en deux parties : la première consacrée à l'exposition d'un problème fondamental de l'homme, la seconde à sa discussion sous la forme d'un dialogue.

Le Père Gagnon, professeur de littérature à la faculté des lettres de l'Université de Montréal, est licencié en philosophie et licencié ès lettres; son collègue, le Père Bernier, professeur d'apologétique au Collège Sainte-Marie, prédicateur du Carême au Gesù depuis deux ans, est licencié en théologie et docteur en philosophie.

Dans leurs études communes sur le côté mystérieux de l'être, que le Père Gagnon appelle "le côté nuit de l'intelligence" et "nos facultés noires", les deux nouveaux conférenciers de *Radio-Collège* se proposent de faire l'exploration de notre univers intérieur en mettant l'accent sur certaines valeurs humaines essentielles.

Les progrès récents de la biologie et des sciences connexes, les enquêtes poursuivies scientifiquement sur les mœurs, les religions et les arts primitifs, ont bouleversé les notions jusqu'ici acceptées. Depuis une trentaine d'années, la psychologie s'est attaquée à des problèmes qui l'acheminent vers une conception nouvelle du comportement humain qui tiendra compte de l'inconscient et

des instincts, réhabilitant la nature dans son intégrité harmonieuse.

Des études, qui sont encore loin d'être définitives, témoignent de ces recherches sur les modes inconscients de la connaissance, l'adaptation au milieu, la notion d'adulte, l'instinct, etc., idées que la philosophie traditionnelle, faute de matériaux, avait très incomplètement traitées.

Le Père Gagnon, que nous sommes allé interviewer, se méfie de l'orientation trop souvent matérialiste de la section la plus avancée de la psychologie issue de Freud.

"Mon point de vue est tout autre, nous dit-il en réponse à une question. Je suis parti de mon enfance, de l'étude du milieu canadien."

Nous avons devant nous un homme jeune, dynamique, au regard pénétrant, que l'on sent dès la première rencontre, sympathique, ouvert et passionné de l'humain. Il nous avoue aussitôt que, sans négliger les livres, c'est au-delà, dans le vivant, qu'il travaille.

Dans sa chambre, dont la fenêtre donne sur la cour du Collège Sainte-Marie, une chambre de professeur, aménagée pour l'accueil aussi bien que pour le travail, entre les étagères chargées de livres, deux minuscules figurines primitives que surmontent un large masque nègre, nous rappellent les préoccupations du psychologue.

Le masque, symbole de ce qui est mystérieux dans l'homme et autour de lui, jouera bientôt un rôle dans notre entretien. C'est un objet grossièrement sculpté dans une pièce de bois mais qui frappe l'esprit et retient l'attention.

Le Père Gagnon voudrait voir un plus grand nombre de Canadiens français

accéder à une culture adulte. C'est pourquoi il a accepté la tribune que lui offrait *Radio-Collège* pour répandre ses idées.

Il voit dans le respect des instincts et des passions, dans une acceptation totale de la nature, telle qu'elle a été créée par Dieu, avec ses forces obscures et ses mystères, la condition de l'accession à une plus grande plénitude personnelle.

C'est littéralement et avec toutes les conséquences qu'elle implique que le Père Gagnon comprend la phrase du petit catéchisme : l'homme est un être créé à l'image et à la ressemblance de Dieu. Le corps, explique-t-il, a été donné à l'esprit pour être sa mesure et sa purification. Par la faute de notre conception faussée de la nature et de la vie, l'esprit ne comprend plus le langage du corps. Il s'en suit un déséquilibre, une disharmonie néfaste à l'épanouissement de la personne.

Le nègre vit plus près que nous de la nature. Il n'a que deux grands pro-

blèmes : la faim et l'amour. Ces deux besoins fondamentaux ont pour lui une importance extrême parce qu'ils sont constamment menacés.

Cette conception extrêmement simple de la vie fait du primitif un être infime qui ressent le besoin d'une force protectrice. Le masque, symbole des mystères, est son intermédiaire avec la divinité. En mettant le masque sur son visage, le nègre espère faire passer en lui, par les rythmes de la danse, un peu de la force de cette nature à laquelle il doit s'intégrer pour vivre.

Les civilisés ont aussi des masques. Ce sont les mystères intérieurs qui les humilient et qui les blessent. Au lieu de les intégrer dans l'ensemble, ces masques les isolent.

Nous ne pouvons ici donner qu'un vague aperçu de cette riche matière que traiteront les Pères Gagnon et Bernier dans leurs vingt causeries du jeudi à *Radio-Collège*.

LES CAUSERIES DE M. PAUL GOUIN

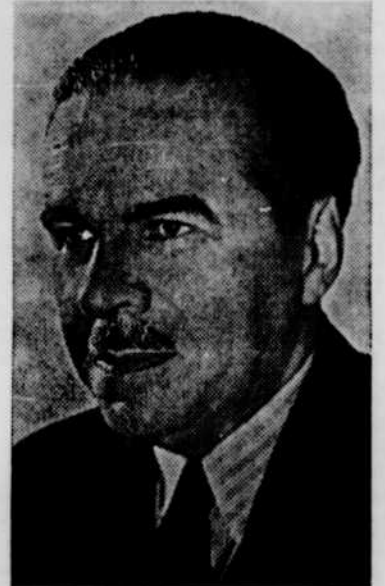
Radio-Canada vous invite à un voyage à travers la province de Québec avec un guide qui l'a déjà parcourue en tous sens. Il en connaît les plus beaux paysages, les coutumes et les monuments, et il possède sur le folklore une documentation exceptionnelle.

Ce guide, que nous entendrons chaque dimanche soir, à 6 heures, c'est M. Paul Gouin, qui est maintenant conseiller technique auprès du Conseil exécutif de la province. Ses fonctions, comme ses goûts personnels, l'amènent à faire l'inventaire de tout ce qui peut assurer à notre culture une base vivante qui lui permettra de s'épanouir.

Dans ses propos familiers, M. Gouin nous proposera l'exemple du passé, mais il insistera également sur les plus heureuses initiatives du présent et sur les oeuvres que nous pourrions commencer dès demain. On sait qu'il revient souvent sur la nécessité de conserver à la province de Québec son visage français, mais il ne faudrait pas croire qu'il prêche un retour au passé. Il ne conçoit, au contraire, aucune opposition entre le passé et le présent et il a toujours affirmé que la conservation de nos monuments et de certaines coutumes ne peut que nous aider à préparer l'avenir et à entreprendre une oeuvre de création avec plus d'assurance.

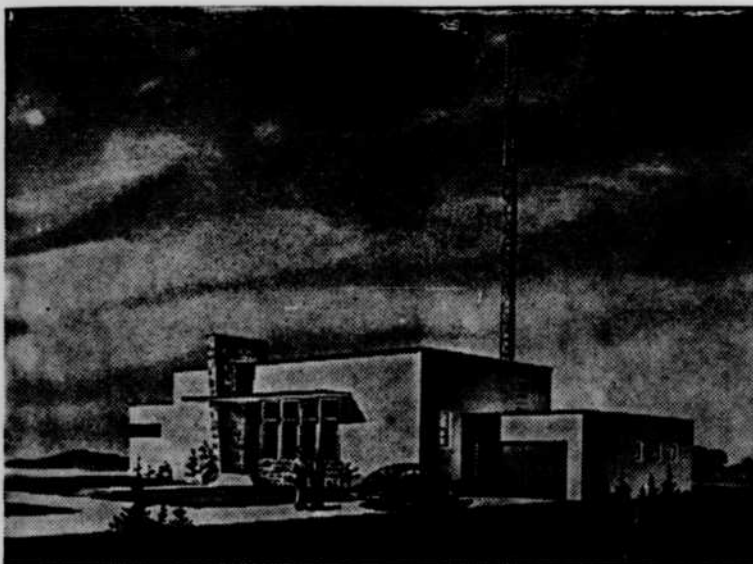
Ce voyage dans le temps et dans l'espace attirera l'attention de l'auditeur sur nos paysages, nos villes et nos villages qui sont trop souvent enlaidis par négligence. Nous visiterons encore de charmantes églises ou d'humbles maisons paysannes des premiers temps de la colonie, ou des ateliers d'artisans d'aujourd'hui qui sont souvent de bons créateurs. M. Gouin nous fera connaître aussi ces vieux conteurs qui ont conservé de très belles légendes et dont un organisme provincial a enregistré les savoureuses

histoires. On s'arrêtera enfin dans des hôtels et des auberges et l'on examinera les affiches qui, parfois, blessent l'oeil.



M. Paul Gouin qui donnera à *Radio-Canada* une série de 24 causeries sur tous les aspects de vie culturelle au Canada français. On l'entendra le dimanche soir, à 6 heures.

M. Gouin touchera à tous ces sujets en pensant aux besoins actuels et futurs. Il offrira souvent des exemples pour démontrer que ce travail intéresse l'économie autant que la culture. L'industrie touristique, en particulier, y trouvera le plus grand profit. M. Gouin rappelait récemment que "le touriste vient chercher ici quelque chose d'inédit et, chaque année, un grand nombre de voyageurs manifestent leur déception, vont même parfois jusqu'à nous accuser de les avoir attirés sous de faux prétextes."



Le poste CBM de *Radio-Canada* vient de porter sa puissance à 50,000 watts, ce qui lui permettra de mieux desservir la population de langue anglaise de la région de Montréal. On voit ici le dessin des architectes de *Radio-Canada* du bâtiment agrandi du nouvel émetteur qui se trouve à Marieville. CBM fait partie du réseau *Trans-Canada* et ses studios sont situés dans l'édifice *Radio-Canada*, rue Dorchester, à Montréal.

LA SEMAINE À RADIO-CANADA
DU 5 AU 11 NOVEMBRE, 1950



SERVICE DE PRESSE ET D'INFORMATION
C.P. 6000, MONTRÉAL

MAÎTRE DE POSTE : Si non réclamée, s'il vous plaît retourner après cinq jours.